CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3918
N. INV: Claustro de la Seu de Tortosa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: PUBLICO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 42 x 62 cm
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 16 x 54 cm
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 3,5
H. MIN. LETRA: 2
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: E
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Ven(erabilis):B(ernardus):Fla(n)di(n)a:op(er)ari(us):Dertuse(n)sis:institu/ic:an(n)icersariu(m):gen(er)ale:
pro:a(n)i(m)a:sua:pare(n)tu/um:et:b(e)n(e)factoru(m):suorum:penulti(m)a:die:ianua/rii:

Lectura dada por Miravall (2003:165-167).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
El venerable Bernardo Flandina, obrero de la Seu de Tortosa, instituyó un aniversario general por su alma, de sus padres y sus benefactores en el penúltimo día de enero.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 163-165).
COMENTARIO:
Las interpunciones son tres puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 165-167)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida de piedra encuadrada con una moldura de 3,5 cm ornamentada con un tema general consistente en un tallo que serpentea con hojas de perfil en las partes abultadas de las eses. La superficie se divide por la mitad: la parte inferior está constituida por el epígrafe, cuyo campo epigráfico fue pintado en negro en el siglo XIX, mientras que la mitad superior está adornada con relieves. Aquí aparece la figura yacente de Bernardo cubierto por las ropas religiosas típicas totalmente de frente con las manos planas y cruzadas sobre el abdomen con facciones y cabellos muy trabajados, la cabeza hacia la izquierda descansando sobre un cojín. En los laterales se presentan las armas: en la izquierda figura un escudo ojival con un tipo de cardo o flor de lis entre caulículos; la base se remata con una flor de lis invertida. El escudo ojival de la derecha tiene esculpida en su interior una campana elaborada con detalle. La policromía original no es visible por ninguna parte.

El texto está dispuesto en tres renglones y tres letras que comienzan un cuarto, sin que se aprecien cuadro ni líneas de guía.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los caracteres son uniformes, la escritura es cuidada y regular bajo la concepción del modelo medieval C. Las A se mantienen triangulares, las D y las L son de concepción romana pero interpretadas según el gusto de la época. Las C, E, M, N y U-V siguen la tradición uncial. Las U-V y las N responden a un signo idéntico invertido o del derecho. Las B tienen más pequeño el ojo superior y, en general, siguen esta línea las P y las R. La F muestra muy pronunciado el trazo del medio. La S ofrece trazos equivalentes. La G se corresponde con una D uncial invertida. La T responde a la imagen de la tau griega minúscula. De acuerdo con el tipo de letra, los pies se marcan vigorosamente siempre y conectan unas letras con otras.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: Año 1376 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Documentos oficiales que hablan del protagonista de la lápida; coincidentes con la paleografía y el contexto del hallazgo.
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción por el aniversario de un cargo de Bernardo Flandina. Título encajado en el muro norte del claustro de la catedral de Tortosa, siendo el segundo de los situados a la derecha del primer contrafuerte. Está dispuesto a 2,64 m del suelo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

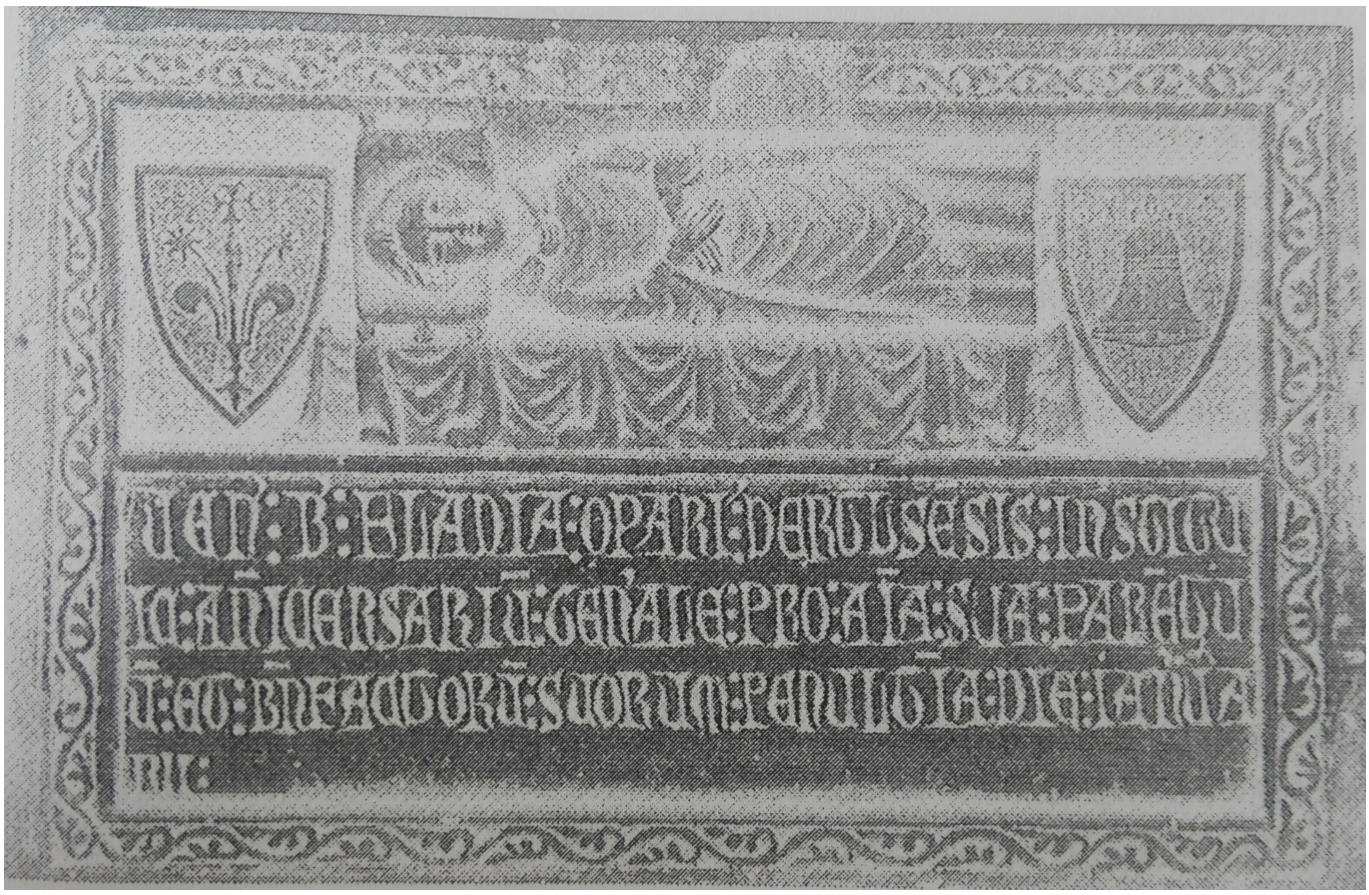
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3918; Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, p. 53. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic

dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 165-167.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMG 122042